

Instrukcja obsługi

**Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia,  
z zegarem**  
1186 ..

**GIRA**

## Spis treści

Informacje o niniejszej instrukcji .....	2
Sposób działania radiowego czujnika temperatury pomieszczenia .....	2
Widok normalny na wyświetlaczu .....	3
Obsługa głównych funkcji radiowego czujnika temperatury pomieszczenia .....	3
Szczegółowe informacje o wskazaniach i przyciskach .....	3
Uruchamianie radiowego czujnika temperatury pomieszczenia .....	4
Przedłużanie fazy ogrzewania (funkcja party) .....	4
Zakończenie funkcji party .....	4
Przełączanie na temperaturę obniżoną (przycisk oszczędności) .....	5
Przełączanie na temperaturę obniżoną na krótki czas .....	5
Przełączanie na temperaturę obniżoną na dłuższy czas .....	5
Wyłączanie temperatury obniżonej .....	5
Indywidualne ustawianie temperatury .....	5
Wyłączanie temperatury indywidualnej .....	6
Blokada przycisków .....	6
Ustawienia w menu programu .....	6
Sposób przechodzenia do punktów menu w menu programu .....	6
Ustawianie godziny i daty – punkt menu Uhr .....	6
Zmiana stopni temperatury – punkt menu Temp .....	7
Zmiana programu czasowego – punkt menu ProG .....	8
Ustawianie programu urlopowego – punkt menu UrLb .....	11
Włączanie/wyłączanie funkcji ochrony przed zamarzaniem – punkt menu FrSt .....	12
Programowanie połączenia radiowego – punkt menu LErn .....	13
Czyszczenie radiowego czujnika temperatury pomieszczenia .....	13

## Informacje o niniejszej instrukcji

W niniejszej Instrukcji użyte zostały następujące symbole i wyróżnienia:

1. Instrukcje robocze mają kolejną numerację.
  - 3 Wyniki operacji są oznaczane symbolem jak ten.
- Wyliczenia są oznakowane kropką jak ta.



### Wskazówka!

Wskazówki dotyczące ekonomicznego wykorzystania radiowego czujnika temperatury pomieszczenia są oznaczone tym znakiem.



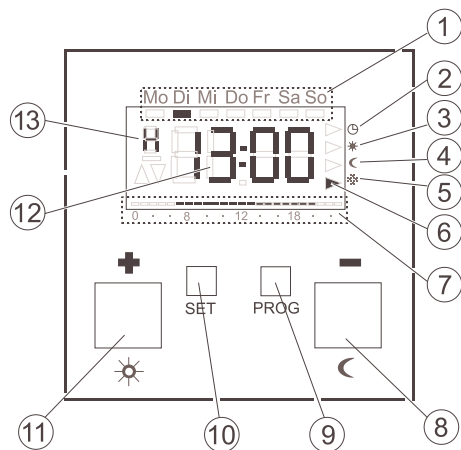
### Praca ze sterownikiem radiowym

Informacje o zmianach zachowania radiowego czujnika temperatury pomieszczenia przy pracy ze sterownikiem radiowym.

## Sposób działania radiowego czujnika temperatury pomieszczenia

Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia działa podobnie jak zegar sterujący - w określonych, ustawianych godzinach urządzenie grzewcze jest ustawiane przez radiowy regulator temperatury pomieszczenia na jedną z trzech zadanych temperatur:

- Temperatura **komfortowa** jest zwykle wykorzystywana w dzień, a dokładniej podczas obecności w pomieszczeniu.
- Temperatura **obniżona** jest zwykle wykorzystywana w nocy. Jest ona także nazywana temperaturą oszczędną.
- Temperatura **Temperatura ochrony przed zamarzaniem** jest zwykle wykorzystywana podczas dłuższej nieobecności (np. urlopu). Ta temperatura jest tylko tak wysoka, aby chronić urządzenie grzewcze przed zamarznięciem.



### Obsługa głównych funkcji radiowego czujnika temperatury pomieszczenia



Przyciskami + lub - można ustawiać wartości takie jak czas lub temperatura.

Przyciskiem S można potwierdzić ustawione wartości.

Jeśli po dokonaniu ustawień nie zostanie naciśnięty przycisk S, to po upływie 1 minuty od ostatniego naciśnięcia przycisku wyświetlacz automatycznie powraca do widoku normalnego. Zmiany poszczególnych wartości zostaną wtedy porzucone.

Przyciskiem P można w każdej chwili powrócić do normalnego programu czasowego.

### Szczegółowe informacje o wskazaniach i przyciskach

- 1 Tu pokazywany jest bieżący dzień tygodnia.
- 2 Symbol trybu pracy "Program czasowy".
- 3 Symbol trybu pracy "Temperatura komfortowa".
- 4 Symbol trybu pracy "Temperatura obniżona".
- 5 Symbol trybu pracy "Temperatura ochrony przed zamarzaniem".
- 6 Bieżący tryb pracy jest tu zawsze znakowany trójkątem.
- 7 Tu pokazywane są zakresy temperatury komfortowej, ustawiane w programie czasowym.
- 8 Przycisk - lub , zwany także przyciskiem oszczędnościowym.
- 9 Przycisk P.
- 10 Przycisk S.
- 11 Przycisk + lub , zwany także przyciskiem party.
- 12 Tu pokazywana jest godzina.  
Można zlecić instalatorowi zmianę tego wskazania np. na wskazanie temperatury.
- 13 Tu pojawiają się bliższe informacje do dokonywanych ustawień: np. H przy ustawianiu godziny.

## Uruchamianie radiowego czujnika temperatury pomieszczenia

Przy pierwszym włączeniu radiowego czujnika temperatury pomieszczenia oraz po dłuższym wyłączeniu, np. na skutek zaniku zasilania, radiowy czujnik temperatury automatycznie przechodzi do wprowadzania godziny – **należy** tu wprowadzić aktualne dane.

(Dane można edytować również później --> opis znajduje się w "Ustawianie godziny i daty – punkt menu Uhr" na Stronie 6.)

3 Wskazanie godziny miga

1. Nacisnąć przyciski + lub - aż do ustawienia żądanej godziny.



### Format godziny

Godziny są pokazywane w typowym formacie 24-godzinnym (0H...23H) lub w amerykańskim "przed południem" (12AM...11AM) i "po południu" (12PM...11PM). Przy ustawianiu godziny wskazanie zaczyna się od 24-godzinnego, a potem następuje format AM/PM. Zależnie od formatu godziny, potwierdzonego przyciskiem S, godzina będzie następnie wyświetlana w formacie 24-godzinnym lub w formacie **AM/PM**.

2. Nacisnąć przycisk S.

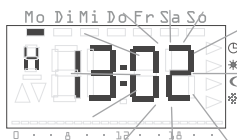
3 Godzina jest ustawiona, a wskazanie minut miga.

3. Należy teraz wprowadzić następane dane w taki sam sposób:

- Minuty
- Rok kalendarzowy
- Miesiąc
- Dzień

4. Każde ustawienie należy potwierdzić przyciskiem S.

3 Po ostatnim potwierdzeniu przyciskiem S wyświetlacz powraca automatycznie do wskazania normalnego.



4

## Przedłużanie fazy ogrzewania (funkcja party)

W razie potrzeby temperaturę komfortu można przedłużyć lub wyłączyć – tzw. funkcja party. To przedłużenie jest tylko jednorazowe, po jego upływie ustawiony program czasowy przebiega znowu jak zwykle.



### Wskazówka!

Funkcję ogrzewania można przedłużyć lub włączyć nawet na cztery godziny. Poza tym to przedłużenie można dowolnie często powtarzać.

1. Nacisnąć przycisk .

3 Każde naciśnięcie przycisku przedłuża temperaturę komfortową o 1 godzinę – liczoną od chwili naciśnięcia przycisku.

U dołu wyświetlacza miga przedział czasu, który został ustawiony przez funkcję party.



3 Po kilku sekundach bez naciśnięcia dowolnego przycisku wyświetlacz powraca do wskazania normalnego.

U dołu wyświetlacza miga przedział czasu, który został ustawiony przez funkcję party.



### Zakończenie funkcji party

Funkcję party można zakończyć w następujący sposób:


1. Nacisnąć przycisk P, aby zakończyć funkcję party.

3 Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia przełącza z powrotem na normalny program czasowy.

## Przełączanie na temperaturę obniżoną (przycisk oszczędności)

Przyciskiem oszczędności można przełączać na temperaturę obniżoną na czas krótkiej lub nieco dłuższej nieobecności.

### Przełączanie na temperaturę obniżoną na krótki czas

1. Nacisnąć przycisk  przez mniej niż 5 sekund.
3. Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia przełącza na temperaturę obniżoną. Pokazywany jest tryb pracy "Temperatura obniżona".




To przełączenie zostaje zachowane do najbliższego czasu przełączania w programie czasowym.



### Wskazówka do temperatury obniżonej

Tej funkcji należy używać podczas wietrzenia. Po wietrzeniu należy z powrotem przełączyć na program czasowy, naciskając przycisk P.

### Przełączanie na temperaturę obniżoną na dłuższy czas

1. Nacisnąć przycisk  przez ponad 5 sekund.
3. Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia przełącza **trwale** na temperaturę obniżoną. Pokazywany jest tryb pracy "Obniżona temperatura", wskazanie programu czasowego znika.



To przełączenie pozostaje zachowane aż temperatura obniżona wyłączy się.

### Wyłączenie temperatury obniżonej

Temperaturę obniżoną można w każdej chwili wyłączyć:

1. Nacisnąć przycisk P, aby zakończyć funkcję obniżonej temperatury.
3. Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia przełącza z powrotem na normalny program czasowy.

## Indywidualne ustawianie temperatury

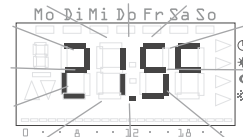


### Przesunięcie wartości zadanej

Przy pracy ze sterownikiem radiowym w tym punkcie menu dokonywane jest przesunięcie wartości zadanej o  $\pm 3$  K.

Można ustawić indywidualną temperaturę, gdy chwilowo ustawiona temperatura programu czasowego wydaje się nieodpowiednia.

1. Nacisnąć przycisk S.
3. Aktualnie ustawiona wartość temperatury indywidualnej miga.
2. Nacisnąć przyciski + lub -, aby ustawić indywidualną temperaturę.
3. Nacisnąć przycisk S, aby potwierdzić ustawioną indywidualną temperaturę.
3. Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia powraca do wskazania normalnego i reguluje ustawioną temperaturę indywidualną aż do następnego czasu przełączania w programie czasowym. Dopóki temperatura indywidualna jest używana jako wartości zadana dla regulacji, dotąd nie jest pokazywany żaden tryb pracy (Komfort, Obniżenie, Ochrona przed zamarzaniem), ponieważ żadna z tych temperatur nie jest obowiązuje.



### Wskazówka

Jeśli przycisk S nie zostanie naciśnięty, po 5 sekundach wyświetlacz powraca do wskazania normalnego. W takim przypadku ewentualne zmiany temperatury zadanej nie zostaną przejęte.

## Wyłączanie temperatury indywidualnej

Temperaturę indywidualną można w każdej chwili wyłączyć:

1. Nacisnąć przycisk P, aby wyłączyć indywidualną temperaturę.
3. Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia przełącza z powrotem na normalny program czasowy.

## Blokada przycisków

Aby zapobiec przypadkowej lub nieupoważnionej obsłudze radiowego czujnika temperatury pomieszczenia, można włączyć blokadę przycisków we wskazanym normalnym.

### Włączanie blokady przycisków

1. Przytrzymać przyciski S i - naciśnięte przez ponad 5 sekund.
3. Gdy blokada przycisków jest aktywna, przy każdym naciśnięciu przycisku na wyświetlaczu pojawia się "-- --", sygnalizując uniemożliwienie obsługi.



### Wyłączanie blokady przycisków

1. Przytrzymać przyciski S i - naciśnięte przez ponad 5 sekund.
3. Podczas odblokowywania na wyświetlaczu pojawia się "-- --" przez 5 sekund. Gdy blokada przycisków zostaje wyłączona, pojawia się na powrót wskazanie normalne, a przyciski można zwolnić.

## Ustawienia w menu programu

W menu programu można zmieniać następujące ustawienia:

- Godzina i data (punkt menu **Uhr**)
- Stopnie temperatury (punkt menu **tEmP**)\*
- Program czasowy (punkt menu **ProG**)\*
- Funkcja urlopu (punkt menu **UrLb**)\*
- Funkcja ochrony przed zamarzaniem (punkt menu **FrSt**)\*
- Programowanie połączenia radiowego (punkt menu **LErn**)

\*Punkt menu nieaktywny przy pracy ze sterownikiem radiowym.

### Sposób przechodzenia do punktów menu w menu programu

Niezależnie od zmienianych ustawień, przejście do wymaganego punktu menu we wszystkich menu programu następuje zawsze w ten sam sposób:

1. Przy wskazaniu normalnym naciskać przycisk P przez minimum 5 sekund, aby przejść do menu programu.
2. Naciskać przyciski + lub -, aby dotrzeć dożądanego punktu menu. Na przykładzie obok pokazano pierwszy punkt menu, godzinę.
3. Nacisnąć przycisk S, aby wybrać żądany punkt menu.



### Ustawianie godziny i daty – punkt menu Uhr

Godzinę i datę można dowolnie zmienić w każdej chwili.



#### Wskazówki!

Zegar działa jako tygodniowy zegar sterujący, który w razie zaniku zasilania działa jeszcze przez co najmniej cztery godziny.

Przełączanie pomiędzy czasem letnim i zimowym następuje automatycznie.

Wbudowany kalendarz automatycznie uwzględni lata przestępne.

### Sposób ustawiania daty i godziny:

1. W menu programu przejść do punktu menu **Uhr** (patrz wyżej).
- 3 Miga wskazanie godziny.
2. Naciskać przyciski + lub - aż do ustawienia żądanej godziny.

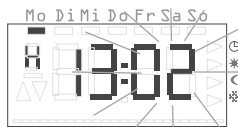


#### Format godziny

Godziny mogą być pokazywane w typowym formacie 24-godzinnym lub w amerykańskim ("przed południem" i "po południu" – AM/PM). Bliższe informacje podano na Strona 4.

3. Nacisnąć przycisk S.
- 3 Godzina jest ustawiona, a wskazanie minut miga.
4. Przy następnych ustawieniach należy postępować w taki sam sposób. Te ustawienia to:

- Minuty – czas zegarowy zostaje ustawiony po potwierdzeniu za pomocą S
- Rok kalendarzowy
- Miesiąc
- Dzień



#### Data nie musi być ustawiana!

Jeśli data została prawidłowo podana, ustawienie można już opuścić przyciskiem P.

5. Każde ustawienie należy potwierdzić przyciskiem S.
- 3 Po ostatnim potwierdzeniu za pomocą S następuje automatyczny powrót do menu programu.
6. Nacisnąć przycisk P, aby powrócić do wskazania normalnego.

### Zmiana stopni temperatury – punkt menu tEMP



#### Funkcja dezaktywowana

Przy pracy ze sterownikiem radiowym ta funkcja jest nieaktywna. Wprowadzanie temperatury zadanej odbywa się centralnie w sterowniku radiowym.

W punkcie menu **tEMP** można zmieniać następujące stopnie temperatury:

- Temperatura komfortowa (ustawienie domyślne 21,0 °C)
- Temperatura obniżona (ustawienie domyślne 18,0 °C)
- Temperatura ochrony przez zamarzaniem (ustawienie domyślne 10,0 °C)

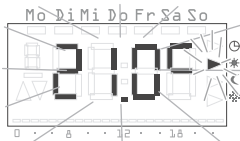


#### Kontrola temperatury ochrony przed zamarzaniem

Temperaturę ochrony przez zamarzaniem można ponownie sprawdzić i ustawić w punkcie menu "Funkcja ochrony przed zamarzaniem". Zmiana temperatury ochrony przed zamarzaniem w jednym punkcie menu wpływa bezpośrednio na każdy inny punkt menu. Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia używa tylko jednej temperatury ochrony przed zamarzaniem!

### Ustawianie stopni temperatury:

1. W menu programu przejść do punktu menu **tEMP** (patrz Strona 6).
3. Ustawiona temperatura komfortowa miga. Dodatkowo miga wskazanie trybu pracy przy prawej krawędzi wyświetlacza.
2. Nacisnąć przyciski + lub -, aby ustawić żądaną temperaturę
3. Potwierdzić przyciskiem S.
3. Wyświetlacz przełącza się automatycznie na następny stopień temperatury, temperaturę obniżoną.
4. W celu ustawienia temperatury obniżonej i temperatury ochrony przez zamrażaniem należy postępować w analogiczny sposób.
3. Po ostatnim potwierdzeniu za pomocą S następuje automatyczny powrót do menu programu.
5. Nacisnąć przycisk P, aby powrócić do wskazania normalnego.



### Anulowanie zmian w stopniach temperatury:

1. Nacisnąć przycisk P, aby anulować ustawianie stopni temperatury.
3. Następuje automatyczny powrót do menu programu. Nie zostaje zapisany stopień temperatury, który był ostatnio otwarty do edycji.
2. Nacisnąć przycisk P, aby powrócić do wskazania normalnego.

### Zmiana programu czasowego – punkt menu ProG



#### Funkcja dezaktywowana

Przy pracy ze sterownikiem radiowym ta funkcja jest nieaktywna. Programy czasowe są zarządzane centralnie przez sterownik radiowy.

W punkcie menu **ProG** można zmieniać czasy przełączania radiowego czujnika temperatury pomieszczenia. Do dyspozycji są 32 czasy przełączania. Każdy czas przełączania ustala terminy przełączania pomiędzy temperaturą komfortową i temperaturą obniżoną na przestrzeni tygodnia. Czasy przełączania można zmieniać w krokach 10-minutowych. Fabrycznie zaprogramowany jest następujący program czasowy.

Dni tygodnia	Przedział czasu
poniedziałek–piątek	6:00 – 22:00 temperatura komfortowa
sobota, niedziela	6:00 – 23:00 temperatura komfortowa

Te ustawienia mogą być dowolnie zmieniane lub uzupełniane.

### Przeglądanie czasów przełączania

1. W menu programu przejść do punktu menu **ProG** (patrz Strona 6).
3. Wyświetlany jest pierwszy czas przełączania.
2. Nacisnąć przyciski + lub -, aby przeglądać pozostałe czasy przełączania.
3. Czasy przełączania są wyświetlane chronologicznie, od poniedziałku, godzina 0:00, rosnąco do niedzieli 23:50.
3. Na koniec listy, o ile do dyspozycji jest przynajmniej jeszcze jeden czas przełączania, oferowany jest pusty czas przełączania.





### Zmiana czasu przełączania

1. W menu programu przejść do punktu menu **ProG** (patrz Strona 6).
2. Naciskać przyciski + lub -, aby dojść do żądanego czasu przełączania.
3. W razie konieczności zmiany czasu przełączania nacisnąć przycisk S.

3 Czas przełączania jest otwierany do edycji, miga wskazanie godziny.

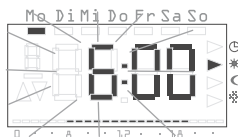
4. Naciskać przyciski + lub -, aby zmienić wskazanie godziny.

5. Potwierdzić przyciskiem S.

6. Przy następnych ustawieniach należy postępować w taki sam sposób.

Są to:

- Minuty
- Dzień – tu najpierw oferowane są dni tygodnia osobno pn-nd, potem grupy so-nd, pn-pt, pn-so i pn-nd.
- Temperatura komfortowa lub obniżona



#### Grupowanie dni

Jeżeli zostaje wybrane grupowanie dni, przyjmowany jest dla każdego wybranego dnia grupy własny punkt programu z podaną godziną i stopniem temperatury.

Ponowna edycja całej grupy nie jest możliwa, można edytować tylko poszczególne punkty programu. Dlatego czasami celowe może być skasowanie wszystkich czasów przełączania i ponowne wprowadzenie nowych grup dni.

7. Za każdym razem potwierdzić przyciskiem S.
- 3 Po ostatnim potwierdzeniu za pomocą S zmieniony czas przełączania zostaje zapisany i chronologicznie wyświetlany jest następny czas przełączania.

### Kasowanie czasu przełączania

1. W menu programu przejść do punktu menu **ProG** (patrz Strona 6).
2. Naciskać przyciski + lub -, aby dojść do żądanego czasu przełączania.
3. Przytrzymać przyciski + i - naciśnięte dłużej niż 5 sekund.
- 3 Czas przełączania zostaje nieodwołalnie skasowany i pokazany zostaje chronologicznie następny czas przełączania.

### Kasowanie wszystkich czasów przełączania

Za pomocą tej funkcji można skasować wszystkie zapamiętane czasy przełączania. Jest to celowe np. wtedy, gdy ma nastąpić całkowite przedstawienie programu czasowego, a kasowanie poszczególnych punktów programu byłoby zbyt długotrwałe.

1. W menu programu przejść do punktu menu **ProG** (patrz Strona 6).

2. Za pomocą przycisków + lub - wybrać dowolny czas przełączania.

3. Przytrzymać przyciski + i - naciśnięte dłużej niż 10 sekund.

3 Wszystkie czasy przełączania zostają nieodwołalnie skasowane i pojawia się pusty punkt programu ze wskazaniem "--:--".



#### Wskazówka

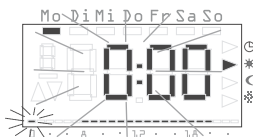
Przy tej operacji zostają skasowane także fabrycznie zaprogramowane czasy przełączania. Te czasy można przywrócić za pomocą funkcji cofania (Reset).

## Wprowadzanie nowych czasów przełączania

1. W menu programu przejść do punktu menu **ProG** (patrz Strona 6).
2. Nacisnąć przyciski + lub -, aby dojść do pustego czasu przełączania.
3. Potwierdzić przyciskiem S.

Teraz można przeprowadzić wszystkie ustawienia dla nowego czasu przełączania:

3. Nowy czas przełączania jest otwierany w celu edycji, miga wskazanie godziny.
4. Nacisnąć przyciski + lub -, aby zmienić wskazanie godziny.
5. Potwierdzić przyciskiem S.
6. Przy następnych ustawieniach należy postępować w taki sam sposób. Są to:
  - Minuty
  - Dzień – tu najpierw oferowane są dni tygodnia osobno pn-nd, potem grupy so-nd, pn-pt, pn-so i pn-nd.
  - Temperatura komfortowa lub obniżona



### Grupowanie dni

Jeżeli zostaje wybrane grupowanie dni, przyjmowany jest dla każdego wybranego dnia grupy własny punkt programu z podaną godziną i stopniem temperatury.

Ponowna edycja całej grupy nie jest możliwa, można edytować tylko poszczególne czasy przełączania. Dlatego czasami celowe może być skasowanie wszystkich czasów przełączania i ponowne wprowadzenie nowych grup dni.

7. Za każdym razem potwierdzić przyciskiem S.
3. Po ostatnim potwierdzeniu za pomocą S zmieniony czas przełączania zostaje zapisany i chronologicznie wyświetlany jest następny czas przełączania.

## Anulowanie ustawień w programie czasowym

Zmiany w programie czasowym można **anulować**, gdy żaden czas przełączania nie zostanie otwarty w celu edycji.

1. W tym celu nacisnąć przycisk P.
3. Następuje automatyczny powrót do menu programu. Aktywny właśnie czas przełączania, który został otwarty w celu ustawienia, nie zostaje zapisany.
2. Nacisnąć przycisk P, aby powrócić do wskazania normalnego.

## Dalsze wskazówki dotyczące programowania czasów przełączania

- Jeśli wszystkie czasy przełączania są zajęte, nie jest oferowany pusty czas przełączania.
- Jeżeli programowana jest grupa dni, a nie ma dosyć wolnych czasów przełączania, pojawia się komunikat **FULL** i pokazywana jest liczba jeszcze wolnych czasów przełączania. Tu należy samemu zdecydować, czy brakujące czasy przełączania zostaną zwolnione, czy też wymagany program zostanie wprowadzony poprzez poszczególne dni.
- Jeśli jakaś grupa dni nałoży się z istniejącym czasem przełączania, zostanie on bez pytania zastąpiony nowym.
- Jeżeli nowy czas przełączania zostanie nałożony na moment istniejącego czasu przełączania, to ten istniejący czas zostanie bez pytania zastąpiony.
- Jeżeli istniejący czas przełączania zostaje zmieniony i ustalony na moment, który jest już wykorzystany przez istniejący czas przełączania, to ten ostatni zostanie bez pytania zastąpiony.
- Nadmiarowe czasy przełączania (tzn. takie w programie czasowym, które nie prowadzą do żadnej zmiany stopnia temperatury), nie są automatycznie rozpoznawane lub usuwane. Należy je wyszukać i wyczyścić samodzielnie, jeśli jeszcze są potrzebne kolejne czasy przełączania.

## Ustawianie programu urlopowego – punkt menu UrLb



### Funkcja dezaktywowana

Przy pracy ze sterownikiem radiowym ta funkcja jest nieaktywna. Programy urlopowe są zarządzane centralnie przez sterownik radiowy.

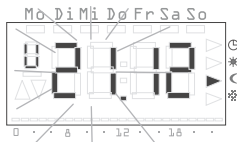
W punkcie menu **UrLb** do dyspozycji pozostaje program urlopowy. Tu ustawia się datę początkową i końcową nieobecności. W tym przedziale czasowym następuje regulacja na stały, wybieralny poziom temperatury. Po upływie okresu urlopowego program jest automatycznie kasowany, aby nie powtarzał się co roku.

### Ustawianie okresu urlopowego

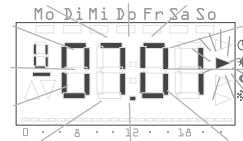
1. W menu programu przejść do punktu menu **UrLb** (patrz Strona 6).
3. Po przejściu do punktu menu **UrLb** pojawia się komunikat "--.--", jeżeli do tej pory nie był jeszcze zdefiniowany okres urlopowy.



2. Nacisnąć przycisk S, aby ustawić okres urlopowy.
3. Jako początek urlopu automatycznie przyjmowana jest data bieżąca. Tę datę można edytować:
3. Miesiąc miga.
3. Nacisnąć przyciski + lub -, aby ustawić miesiąc.
4. Potwierdzić przyciskiem S.
3. Zaczyna migać dzień.
5. Nacisnąć przyciski + lub -, aby ustawić dzień.
6. Ponownie nacisnąć przycisk S.
3. Wskazanie przechodzi na koniec urlopu.



3. Miesiąc miga.
7. Przy ustawianiu końca urlopu (miesiąc i dzień) należy postępować w analogiczny sposób.
8. Każde ustawienie należy potwierdzić przyciskiem S.
3. Miga wskazanie trybu pracy.
9. Nacisnąć przyciski + lub -, aby wybrać żądany stopień temperatury (temperatura komfortowa, obniżona lub ochrony przed zamarzaniem), jaki ma być utrzymywany podczas urlopu.
10. Potwierdzić przyciskiem S.



3. Po ostatnim potwierdzeniu za pomocą S następuje automatyczny powrót do menu programu.
11. Nacisnąć przycisk P i radiowy czujnik temperatury pomieszczenia powraca do widoku normalnego.
3. Gdy data wewnętrzna osiągnie pierwszy dzień urlopu i godzinę 0:00, następuje zmiana stopnia temperatury. Widok na wyświetlaczu zmienia się i wskazuje datę końcową urlopu.



### Zalecenie do funkcji urlopu

Przy niskich temperaturach i dłuższej nieobecności zakończenie funkcji urlopu należy ustawić na dzień przed planowanym końcem urlopu, aby mieszkanie zostało dostatecznie nagrzane.

### Kasowanie okresu urlopu

1. Przejść do punktu menu **UrLb**.
2. Przytrzymać przyciski + i - naciśnięte przez dłużej niż 3 sekundy, aby całkowicie skasować podany okres urlopu.
3. Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia przechodzi do menu programu.
3. Nacisnąć przycisk P i radiowy czujnik temperatury pomieszczenia powraca do widoku normalnego.

## Włączanie/wyłączanie funkcji ochrony przed zamrażaniem – punkt menu FrSt



### Funkcja dezaktywowana

Przy pracy ze sterownikiem radiowym ta funkcja jest nieaktywna. Funkcja ochrony przed zamrażaniem jest zarządzana centralnie przez sterownik radiowy.

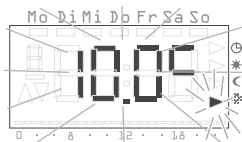
Tylko tu można trwale aktywować funkcję ochrony przed zamrażaniem.



### Temperatura ochrony przed zamrażaniem

Temperaturę ochrony przed zamrażaniem można ustawiać tylko w zakresie od +5 °C do +15 °C.

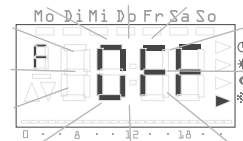
1. W menu programu przejść do punktu menu **FrSt** (patrz Strona 6).
3. Ustawiona temperatura ochrony przed zamrażaniem miga. Dodatkowo miga odpowiednie wskazanie trybu pracy przy prawej krawędzi wyświetlacza.
2. Nacisnąć przyciski + lub -, aby ustawić żądaną temperaturę ochrony przed zamrażaniem.
3. Potwierdzić przyciskiem S.



### Zmiana temperatury ochrony przed zamrażaniem

Zmiana temperatury ochrony przed zamrażaniem wpływa także na odpowiednie wartości tej temperatury ustawione w punkcie "Zmiana stopni temperatury" (patrz Strona 7).

- 3 Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie **On** lub **OFF**.
4. Nacisnąć przycisk +, aby włączyć ochronę przed zamrażaniem (**On**) lub przycisk -, aby tę ochronę wyłączyć (**OFF**).



5. Nacisnąć przycisk S.
- 3 Funkcja ochrony przed zamrażaniem jest aktywowana lub dezaktywowana i wyświetlacz powraca do menu programu.
6. Nacisnąć przycisk P i radiowy czujnik temperatury pomieszczenia powraca do widoku normalnego.
- 3 Po wyłączeniu funkcji ochrony przed zamrażaniem regulator temperatury pomieszczenia powraca do trwałego trybu obniżonego.

Postępować w ten sposób, aby ponownie przejść do normalnego programu czasowego:

1. Przy wskazaniu normalnym nacisnąć przycisk P przez minimum 5 sekund, aby przejść do menu programu.
2. Nacisnąć przyciski + lub -, aby dotrzeć do punktu menu **ProG**.
3. Nacisnąć przycisk S, aby wybrać punkt menu **ProG**.
4. Nacisnąć przycisk P, aby ponownie aktywować normalny program czasowy.

### Programowanie połączenia radiowego – punkt menu LERn

Aby przyporządkować radiowemu czujnikowi temperatury pomieszczenia radiowy silnik nastawczy (lub silniki nastawcze) albo sterownik radiowy, należy postępować w następujący sposób:

1. W menu programu przejść do punktu menu **LERn** (patrz Strona 6).
2. We wszystkich programowanych urządzeniach włączyć tryb programowania.
3. W czujniku radiowym temperatury pomieszczenia nacisnąć przycisk S, aby rozpocząć proces programowania.
- 3 Podczas procesu programowania miga wskazanie **LERn**.
- 3 Po ok. 5 sekundach radiowy czujnik temperatury pomieszczenia powraca bezpośrednio do wskazania normalnego.



#### Programowanie kilku radiowych silników nastawczych

Jeśli radiowemu czujnikowi temperatury pomieszczenia ma być przyporządkowanych więcej radiowych silników nastawczych, wszystkie napędy nastawcze muszą najpierw zostać przełączone na tryb programowania, zanim zostanie uruchomiony proces programowania czujnika radiowego.

### Kasowanie połączenia radiowego.

Kasowanie połączenia radiowego odbywa się albo

- na radiowym silniku nastawczym (patrz instrukcja obsługi radiowego silnika nastawczego), albo
- przez ponowne programowanie połączenia radiowego.

### Czyszczenie radiowego czujnika temperatury pomieszczenia

1. Obudowę radiowego czujnika temperatury pomieszczenia przecierać lekko zwilżoną ściereczką.
2. Nie stosować żadnych środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić obudowę.

### Gwarancja

---

Udzielamy gwarancji na zasadach określonych w przepisach ustawowych. Urządzenie należy przesłać opłaconą przesyłką wraz z opisem usterki do naszej centralnej placówki serwisowej:

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Service Center  
Dahlienstraße 12  
D-42477 Radevormwald

---

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Postfach 1220  
D-42461 Radevormwald  
Telefon: + 49 (0) 2195 / 602 - 0  
Telefaks: + 49 (0) 2195 / 602 - 339  
Internet: [www.gira.com](http://www.gira.com)

# GIRA

Instrukcja montażu i uruchomienia  
dla wykwalifikowanego elektryka

**Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia,  
z zegarem**  
1186 ..

**GIRA**

## Spis treści

Informacje o niniejszej instrukcji .....	15
Sposób działania .....	15
Instalacja .....	16
Wskazówki dotyczące instalacji i bezpieczeństwa .....	16
Montaż .....	16
Przyłącze elektryczne .....	16
Niewłaściwe użycie .....	16
Programowanie połączenia radiowego – punkt menu LErn .....	17
Kasowanie połączenia radiowego .....	17
Uruchamianie (ustawianie podstawowe) .....	17
Wskazanie normalne (n) .....	18
Tryb pracy (b) .....	19
Kompensacja czujników (o) .....	19
Optymalizacja nagrzewania (E) .....	19
Gradient do optymalizacji nagrzewania (r) .....	20
Ustawianie czasu letniego (S) .....	20
Dokładność zegara (U) .....	20
Wersja oprogramowania (-) .....	20
Resetowanie wszystkich ustawień (Reset) .....	20
Dane techniczne .....	21
Wskazówki do trybu radiowego .....	22
Transmisja radiowa .....	22
Gwarancja .....	22

## Informacje o niniejszej instrukcji

W niniejszej Instrukcji użyte zostały następujące symbole i wyróżnienia:

1. Instrukcje robocze mają kolejną numerację.
  - 3 Wyniki operacji są oznaczane symbolem jak ten.
- Wyliczenia są oznakowane kropką jak ta.



### Wskazówka!

Wskazówki dotyczące ekonomicznego wykorzystania radiowego czujnika temperatury pomieszczenia są oznaczone tym znakiem.



### Uwaga

Wskazówki, które dotyczą unikania możliwych szkód osobowych lub rzeczowych, są oznaczone tym znakiem



### Praca ze sterownikiem radiowym

Informacje o zmianach zachowania radiowego czujnika temperatury pomieszczenia przy pracy ze sterownikiem radiowym.

## Sposób działania

Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia jest elektronicznym regulatorem z wbudowanym zegarem do sterowanej czasowo lub temperaturowo regulacji ogrzewania w pojedynczym pomieszczeniu budynku mieszkalnego lub biurowego. Wbudowany nadajnik radiowy przesyła informacje o aktualnej temperaturze pomieszczenia, temperaturze zadanej i aktualnym stopniu temperatury do sterownika radiowego lub bezpośrednio do siłowników.

Pomiar temperatury odbywa się poprzez wbudowany czujnik pomiarowy.

### Wskazówki dotyczące instalacji i bezpieczeństwa



#### Uwaga

Zabudowę i montaż urządzeń elektrycznych może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia jest przewidziany do montażu podtynkowego. Składa się on z dwóch modułów:

- Wkładka podtynkowa, która mieści elektronikę mocy, nadajnik radiowy oraz zaciski (do puszkki podtynkowej).
- Nakładka regulatora z elementami obsługi, która nasadzana jest na moduł podtynkowy.



#### Uwaga

Błędy podłączenia mogą spowodować uszkodzenie regulatora! Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek błędnego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi!

- Przed rozpoczęciem prac przy radiowym czujniku temperatury odłączyć urządzenie od zasilania i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem!
- Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia należy używać tylko do podłączania do ułożonych na stałe przewodów w zamkniętych i suchych pomieszczeniach.
- Nie dopuścić do zetknięcia przewodów pod napięciem sieciowym (przyłącze sieciowe) z przewodami o bardzo niskim napięciu, jak przewody czujników (minimalna odległość 4 mm w przypadku przewodów z izolacją bazową).
- Jeżeli po montażu radiowy czujnik temperatury pomieszczenia nie działa, należy sprawdzić najpierw prawidłowe podłączenie i zasilanie.

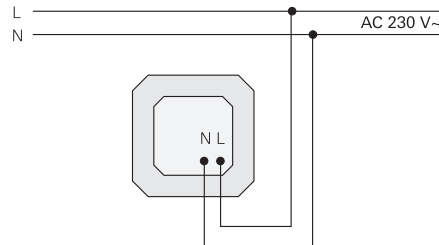
### Montaż

Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia montowany jest w puszkach podtynkowych. Dla zapewnienia optymalnego działania należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Zalecamy optymalną wysokość montażu 1,50 m.
- Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia nie może być narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub przeciągi albo powiewy powietrza z instalacji klimatyzacyjnych (jak np. piece elektryczne, chłodziarki itp., bądź działanie bezpośredniego promieniowania grzejników), ponieważ ciepło ma wpływ na właściwości regulacyjne.
- Radiowego czujnika temperatury pomieszczenia nie należy używać w jednym zespole z innymi urządzeniami elektrycznymi, np. ściemniaczami, ponieważ możliwe wydzielanie ciepła mogłoby wpływać na działanie radiowego czujnika temperatury pomieszczenia.

### Przyłącze elektryczne

Podłączyć napięcie zasilania (230 V, 50 Hz) do zacisków L i N.



### Niewłaściwe użycie

Nakładka radiowego czujnika temperatury pomieszczenia jest zabezpieczona przed przypadkowym założeniem na moduł podtynkowy sterowania żaluzjami firmy Gira. W razie niewłaściwego zastosowania radiowego czujnika temperatury pomieszczenia na wyświetlaczu pojawia się migający komunikat **FAIL**.



## Programowanie połączenia radiowego – punkt menu LErn

Aby przyporządkować radiowemu czujnikowi temperatury pomieszczenia radiowy silnik nastawczy (lub silniki nastawcze) albo sterownik radiowy, należy postępować w następujący sposób:

1. Przy wskazaniu normalnym naciskać przycisk P przez minimum 5 sekund, aby przejść do menu programu.
2. Naciskać przyciski + lub -, aby przejść do punktu menu **LErn**.
3. We wszystkich programowanych urządzeniach włączyć tryb programowania. Patrz instrukcja obsługi odbiornika radiowego
4. W czujniku radiowym temperatury pomieszczenia nacisnąć przycisk S, aby rozpocząć proces programowania.
- 3 Podczas procesu programowania miga wskazanie **LErn**.
- 3 Po ok. 5 sekundach radiowy czujnik temperatury pomieszczenia powraca bezpośrednio do wskazania normalnego.



### Programowanie kilku radiowych silników nastawczych

Jeśli radiowemu czujnikowi temperatury pomieszczenia ma być przyporządkowanych więcej radiowych silników nastawczych, wszystkie napędy nastawcze muszą najpierw zostać przełączone na tryb programowania, zanim zostanie uruchomiony proces programowania czujnika radiowego.

## Kasowanie połączenia radiowego

Kasowanie połączenia radiowego odbywa się albo

- na radiowym silniku nastawczym (patrz instrukcja obsługi radiowego silnika nastawczego), albo
- przez ponowne programowanie połączenia radiowego.

## Uruchamianie (ustawianie podstawowe)



### Ważna wskazówka dotycząca zmian w menu parametrów

Zmiany w tym menu powinny być wykonywane tylko przez specjalistów, gdyż w razie wadliwych ustawień możliwe jest ewentualnie wadliwe działanie regulatora.

W menu parametrów można zdefiniować wszystkie parametry, niezbędne do uruchomienia.

Ustawienia fabryczne gwarantują celowe działanie regulatora nawet bez dopasowań w menu parametrów.

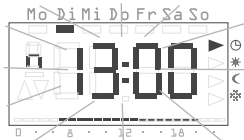
Aby przejść do menu parametrów:

1. Przy wskazaniu normalnym równocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski S i P przez ponad 5 sekund.

Następujące parametry mogą być ustawiane lub odczytywane:

n (normalny)	Wskazanie normalne (godzina, temperatura zadana, temperatura rzeczywista)
b (praca)	Tryb pracy ogrzewanie konwektorowe, rozdzielacz obwodu grzejnego lub sterownik radiowy
o (offset)	Kompensacja czujnika w celu niwelacji wpływów budowlanych
E (early)	Optymalizacja nagrzewania
r (ramp)	Gradient optymalizacji nagrzewania w minutach na Kelvin
S (Czas letni)	Ustalenie regulacji czasu letniego (Europa Środkowa/GB)
U (Godzina)	Wartość korekty dokładności zegara w sekundach na dzień
-	Wersja oprogramowania

Dla lepszego przyporządkowania po lewej stronie na górze wyświetlacza pojawia się podana litera. Po prawej pokazywana jest odpowiednia wartość w postaci czterech dużych cyfr.



Naciśnięcie przycisku S otwiera dany parametr do edycji, a jego wartość miga.

Po zmianie parametru i potwierdzeniu za pomocą S menu parametrów przechodzi automatycznie do następnego parametru.

Przyciskiem P można w każdej chwili powrócić do normalnego programu czasowego.



### Zmiany w menu parametrów

Zmiany w menu parametrów są dokonywane natychmiast! Parametr zostaje zmieniony niezależnie od tego, czy menu zostanie opuszczone za pomocą przycisku S lub P, czy też menu po 1 minucie automatycznie powróci do wskazania normalnego.

### Wskazanie normalne (n)

Za pomocą tego parametru można wybrać wskazanie normalne radiowego czujnika temperatury pomieszczenia. Ta informacja jest pokazywana na wyświetlaczu zawsze wtedy, gdy nie jest wybrane żadne menu i nie są aktywne ustawienia urlopowe.

1. Przyciskami + i - można kolejno wybierać opisane poniżej tryby pracy.
2. Przycisk S powoduje ich aktywację.

Wskazanie normalne	Wskazanie
Aktualna godzina	<b>Uhr*</b>
Aktualna temperatura zadana	<b>SOLL</b>
Aktualna temperatura rzeczywista	<b>Ist</b>

\* Ustawienie fabryczne



### Wskazanie normalne z inną funkcją

Przy pracy ze sterownikiem radiowym, przy aktywnym przesunięciu wartości zadanej, ustawiona wartość jest pokazywana stale, niezależnie od wybranego wskazania normalnego. Gdy przesunięcie wartości zadanej zostanie wyłączone, pojawia się znowu wybrane wskazanie normalne.

### Tryb pracy (b)

Ten parametr pozwala na indywidualny wybór funkcji radiowego czujnika temperatury pomieszczenia. Ustalana jest tutaj częstość przesyłu radiowego (ogrzewanie konwektorowe, ogrzewanie podłogowe, sterownik radiowy).

1. Przyciskami + i - można kolejno wybierać opisane poniżej tryby pracy.
2. Przycisk S powoduje ich aktywację.

Zakres zastosowania	Wskazanie
Konwektor, konwencjonalnie cykle nadawania 10 minut	10' *
Rozdzielacz obwodu grzejnego, ogrzewanie podłogowe cykle nadawania 3 minuty	3'
Praca ze sterownikiem radiowym, cykle nadawania 10 minut (dla ogrzewania konwektorowego)	F10'
Praca ze sterownikiem radiowym, cykle nadawania 3 minuty (dla ogrzewania podłogowego)	F3'

\* Ustawienie fabryczne

### Kompensacja czujników (o)

Ten parametr pozwala na przesunięcie zmierzonej temperatury rzeczywistej o  $\pm 3,0$  K. Tej korekty można używać do kompensacji odchyłeń pomiarowych, powstających na skutek niekorzystnej lokalizacji radiowego czujnika temperatury pomieszczenia

1. Przyciskami + i - można ustawiać ten parametr.
2. Za pomocą S parametr jest zapisywany.

Kompensacja czujnika jest ustawiona fabrycznie na 0,0 K.

### Optymalizacja nagrzewania (E)



#### Funkcja nieaktywna

Podczas pracy ze sterownikiem radiowym optymalizacja nagrzewania jest nieaktywna, ponieważ sterownik radiowy zadaje przebieg krzywej temperatury zadanej.



#### Tylko do ogrzewania pomieszczeń

Funkcja optymalizacji nagrzewania nadaje się tylko do ogrzewania pomieszczeń. Ta funkcja nie może być używana do ogrzewania dodatkowego.

Na podstawie poprzednich przebiegów ogrzewania optymalizacja nagrzewania określa czasowe zachowanie się pomieszczenia i za pomocą tej wartości oblicza wymagany czas wyprzedzenia, który jest niezbędny do punktualnego osiągnięcia temperatury zadanej.

Automatyczna optymalizacja nagrzewania może być tu włączana (**On**) lub wyłączana (**Off**). Przy wyłączonej optymalizacji nagrzewania przełączenie odbywa się ściśle według danych programu czasowego.

1. Optymalizację nagrzewania można ustawiać przyciskami + na **On** i - na **Off**.
  2. Za pomocą S ustawienie jest zapisywane.
- Optymalizacja nagrzewania jest fabrycznie włączona (**On**).

### Gradient do optymalizacji nagrzewania (r)

W tym punkcie menu można kontrolować aktualny gradient, który jest uwzględniany do obliczania czasu wyprzedzenia. Pokazywany jest w minutach czas niezbędny do podgrzania pomieszczenia o jeden Kelvin (1 K).

Przy włączonej optymalizacji nagrzewania ten gradient jest zawsze oznaczany na nowo przy przejściu od fazy obniżonej do komfortowej.

Fabrycznie optymalizacja nagrzewania zaczyna gradientem 15 minut na Kelvin [min/K].

### Ustawianie czasu letniego (S)

Tu można wybrać ustawianie czasu letniego, pozwalające na wyliczenie terminu przełączenia pomiędzy czasem zimowym i letnim. Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia rozróżnia pomiędzy Europą Środkową i Wielką Brytanią.

Jeśli funkcja czasu letniego jest wyłączona (OFF), nie następuje automatyczne przełączenie godziny. Należy wtedy pamiętać, że przestawienie czasu musi być dokonane ręcznie.

1. Przyciskami + i - można kolejno wybierać opisane poniżej tryby pracy.
2. Przycisk S powoduje ich aktywację.

Regulacja dla	Początku czasu letniego	Końca czasu letniego	Wskazanie
Europa Środkowa	Ostatnia niedziela w marcu z 2:00 h na 3:00 h	Ostatnia niedziela w październiku z 3:00 h na 2:00 h	<b>EUR*</b>
Wielka Brytania	Ostatnia niedziela w marcu z 2:00 h na 3:00 h	Czwarta niedziela w październiku z 3:00 h na 2:00 h	<b>Gb</b>
Wył.	---	---	<b>OFF</b>

\* Ustawienie fabryczne

### Dokładność zegara (U)

Tu wpisana jest fabrycznie wartość korekty, która zapewni najwyższą możliwą precyzję działania zegara.

Wartość stanowi korektę w sekundach dziennie [s/d] i nie może być zmieniana.

### Wersja oprogramowania (-)

W tym punkcie menu można odczytać aktualnie zainstalowaną wersję oprogramowania.



#### Podawanie wersji oprogramowania

W przypadku pojawienia się komunikatu o problemach technicznych należy zawsze podawać wersję oprogramowania, zainstalowanego w regulatorze.

### Resetowanie wszystkich ustawień (Reset)

Wszystkie ustawienia parametrów i programowania można skasować i przywrócić fabryczne ustawienia standardowe:

1. Przy wskazaniu normalnym nacisnąć i przytrzymać przyciski + i - przez ponad 10 sekund.
3. Regulator przeprowadza następnie test wyświetlacza i przy ponownym uruchomieniu rozpoczyna od ustawienia godziny.

## Dane techniczne

---

Zakresy temperatur:	+18 do + 30 °C (temperatura komfortowa) +10 do +22 °C (temperatura komfortowa i obniżona) +5 do +15 °C (temperatura ochrony przed zamarzaniem) +10 do +30 °C (temperatura indywidualna) -3 do +3 K (przesunięcie wartości zadanej przy pracy ze sterownikiem radiowym)
	Wielkość kroku po 0,5 K
Czujnik:	czujnik półprzewodnikowy (KTY) wewnętrzny
inne ustawienia:	nawigacja w menu czterema przyciskami
Funkcja czasowa:	elektroniczny zegar sterujący z programem tygodniowym, automatyczne przełączanie czasu letniego i zimowego
Pamięci programu:	32, dowolnie rozłożone w tygodniu, wielkość kroku 10 minut
Rezerwa pracy zegara:	min. 4 godziny przez Gold-Cap (kondensator, brak baterii)
Napięcie robocze:	230 V AC, 50 Hz
Pobór mocy:	ok. 4 VA
Częstotliwość nadajnika:	433,42 MHz
Przyłącza elektryczne:	zaciski śrubowe z wkrętami z rowkiem
Sposób działania według EN 60730-1:	1.C (brak trybu pracy z ogranicznikiem)
Normatywne napięcie udarowe:	4,0 kV
Stopień zanieczyszczenia:	2
Dopuszczalna temperatura otoczenia:	0 do + 50 °C
Stopień ochrony:	IP 30
Klasa zabezpieczenia:	II (przy prawidłowym montażu)
Masa:	ok. 180 g

## Wskazówki do trybu radiowego

---

Transmisja radiowa odbywa się na częstotliwości bez wyłączności transmisji, dlatego nie można wykluczyć zakłóceń.

Transmisja radiowa nie jest odpowiednia do zastosowań związanych z bezpieczeństwem, np. wyłączanie awaryjne, wywoływanie awaryjne.

Zasięg nadajnika radiowego (maks. 100 m na otwartym terenie) zależy od właściwości budowlanych obiektu:

Suchy materiał	Przenikanie
Drewno, gips, płyty kartonowo-gipsowe	ok. 90%
Cegła ceramiczna, płyty preszpanu	ok. 70%
Beton zbrojony	ok. 30%
Metal, kratka metalowa, laminowanie aluminiowe	ok. 10%

## Transmisja radiowa

---

- Łączenie tej instalacji radiowej z innymi sieciami komunikacyjnymi jest dopuszczalne tylko w ramach przepisów krajowych.
- Tej instalacji radiowej nie wolno użytkować do komunikacji poza granicami parceli.
- Podczas użytkowania w Niemczech należy poza tym stosować się do wymagań ogólnego dopuszczenia w Dzienniku Urzędowym VfG 73/2000.
- Przy zastosowaniu zgodnie z przeznaczeniem niniejsze urządzenie odpowiada wymogom Dyrektywy RTTE (1999/5/WE). Kompletna deklaracja zgodności jest dostępna w Internecie pod adresem: [www.gira.de/konformitaet](http://www.gira.de/konformitaet).

Radiowy czujnik temperatury pomieszczenia może być użytkowany we wszystkich krajach Unii Europejskiej oraz EFTA.

## Gwarancja

---

Udzielamy gwarancji na zasadach określonych w przepisach ustawowych. Urządzenie należy przesać opłaconą przesyłką wraz z opisem usterki do naszej centralnej placówki serwisowej:

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Service Center  
Dahlienstraße 12  
D-42477 Radevormwald

---

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Postfach 1220  
D-42461 Radevormwald  
Telefon: + 49 (0) 2195 / 602 - 0  
Telefaks: + 49 (0) 2195 / 602 - 339  
Internet: [www.gira.com](http://www.gira.com)

# GIRA